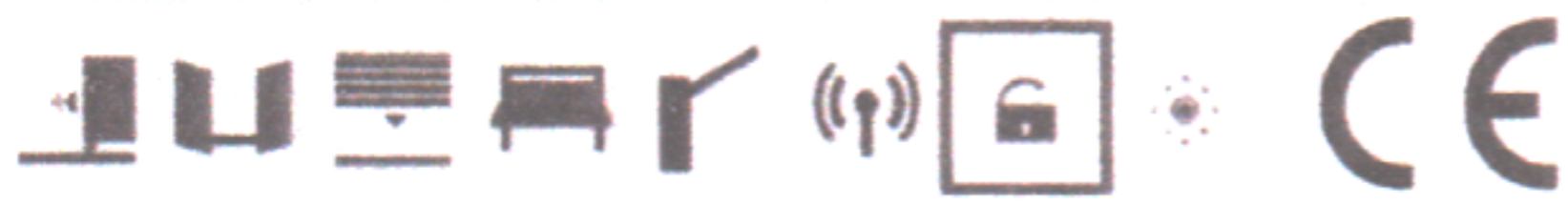
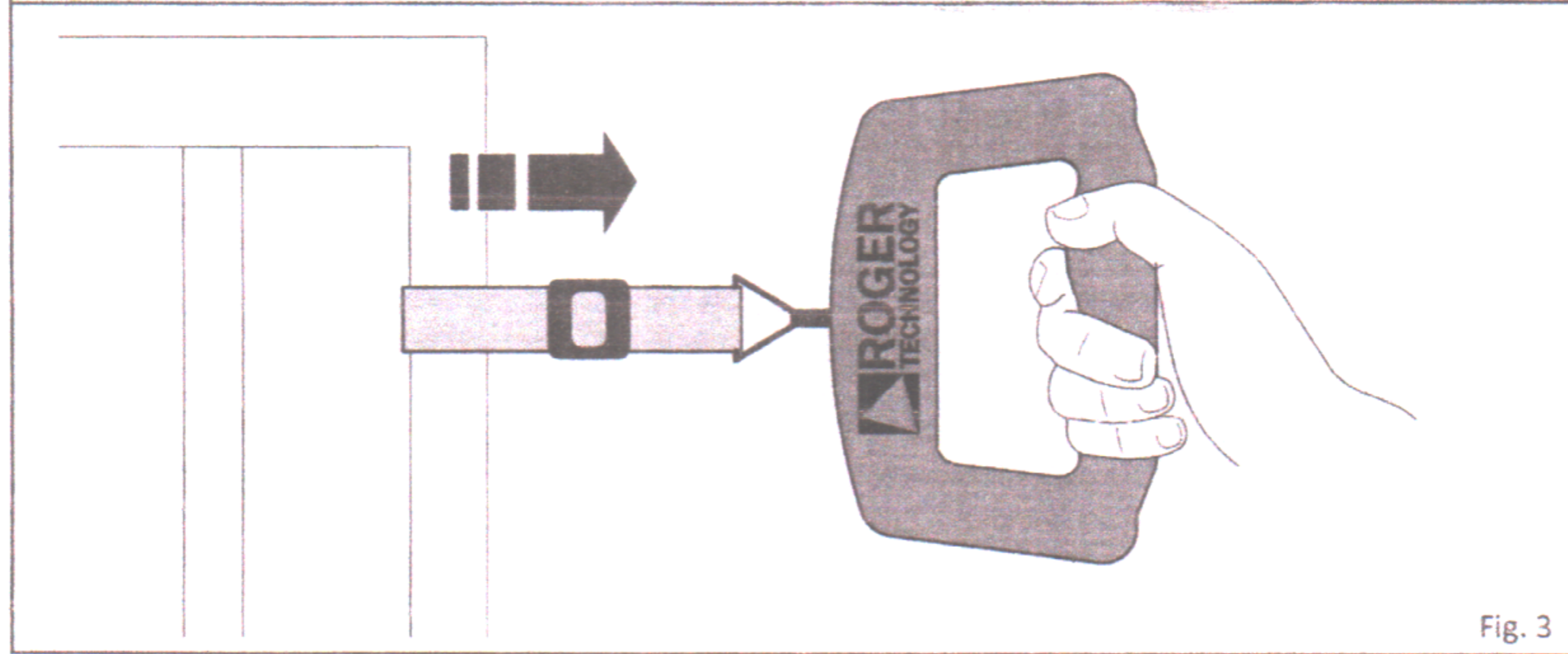
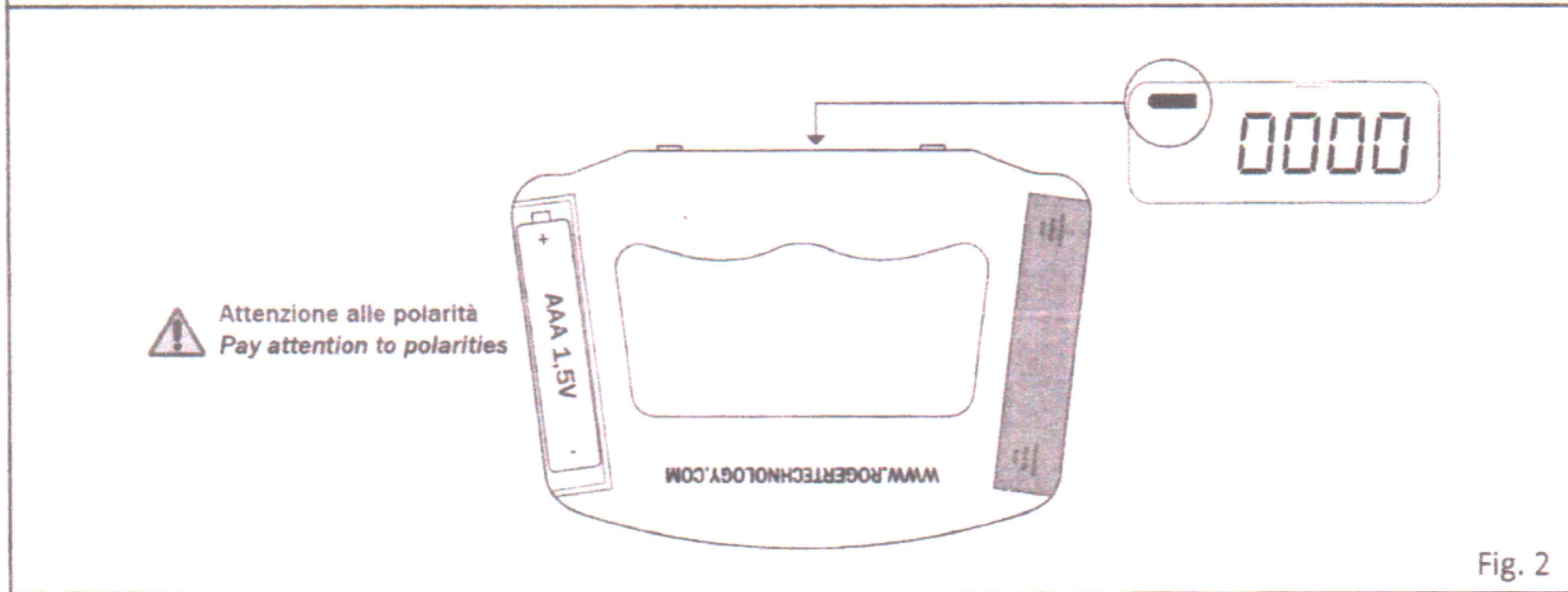
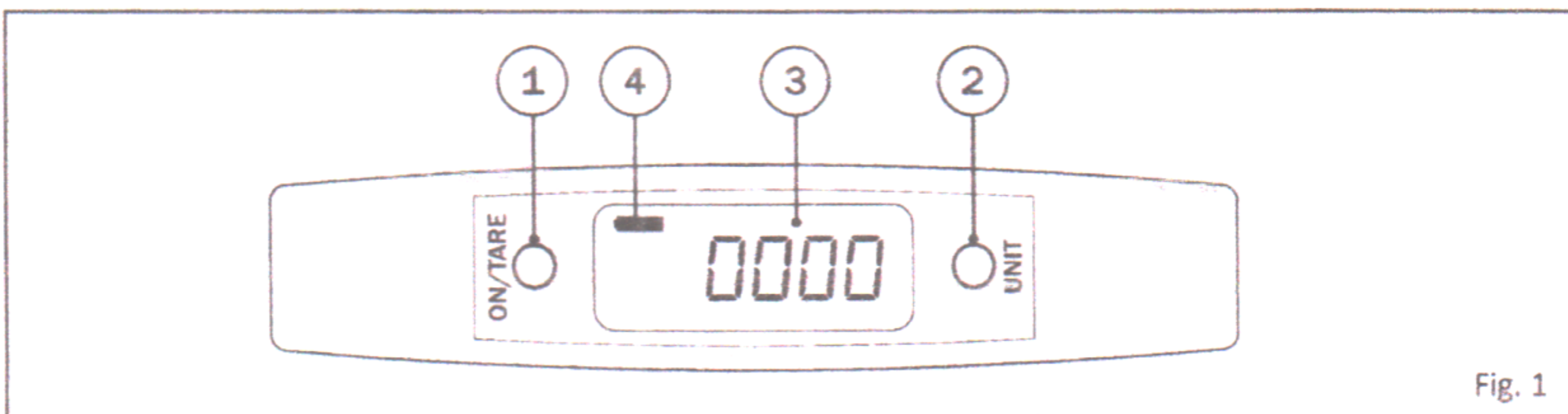




**Istruzioni bilancia digitale di carico**  
 Load digital scale instructions  
 Anweisungen des digitale Waages für Verladen  
 Instructions balance numérique de chargement  
 Instrucciones para balanza digital de carga  
 Instruções para balança digital de carga



IS157 Rev.00  
 23/02/2017



IT

### 1 Avvertenze generali

**Attenzione: una errata installazione può causare gravi danni. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.**

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato. ROGER TECHNOLOGY declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nel presente manuale. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

### 2 Descrizione prodotto

La bilancia digitale permette di scegliere, in base al peso di traggino rilevato, l'automazione più idonea all'impianto da realizzare.

### 3 Caratteristiche tecniche

ALIMENTAZIONE	A batterie (incluse) 2x1,5 AAA LR03C
CAPACITÀ MASSIMA	40 kg
TARA	0-40 kg
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	0°C - +40°C
GRADO DI PROTEZIONE	IPX0
DIMENSIONI	122x85x25 Peso: 200 gr

### 4 Funzionamento

- Aprire i vani porta batterie (fig. 2) premendo leggermente al centro del coperchio. Inserire le due batterie tipo AAA 1,5 V, incluse nella confezione. Richiudere i vani porta batterie.
- Portare il cancello in posizione di apertura.
- Agganciare la cinghia della bilancia saldamente al cancello (fig. 3).
- Premere il tasto ON/TARE (1) per accendere la bilancia.
- Premere il tasto UNIT (2) e selezionare l'unità di misura desiderata: libbre (lb), oncie (oz), chilogrammi (kg) o grammi (g).
- Impugnare saldamente la bilancia e tirare delicatamente il cancello verso la posizione di chiusura.
- Sul display appare (3) HCL e dopo 2 s la bilancia emette un segnale acustico (1 beep) di conferma.
- Sul display (3) appare il peso rilevato (es.: 25 kg).
- Premere il tasto ON/TARE per memorizzare il valore rilevato.
- Confrontare il valore con i dati indicati in tabella per scegliere il motore più adatto all'installazione.

**ATTENZIONE:** I dati rilevati aiutano a scegliere il motore più adatto, ma le variabili da tenere in considerazione sono SOPRATTUTTO il peso massimo consentito e le dimensioni massime consentite.

**Esempio 1:** se un cancello scorrevole dal peso di 1800 kg si muove con uno sforzo iniziale di 8 kg, si deve utilizzare un BG30/2200.

**Esempio 2:** se un cancello scorrevole dal peso di 200 kg si muove con uno sforzo iniziale di 15 kg (a causa di attriti vari), si deve utilizzare un BH30/800.

max sforzo iniziale		Serie BATTENTI
kg	lb	
da 0 a 10 kg	da 0 lb a 22 lb	Serie BE20, BR20, BM20, BH23, BR21
da 0 kg a 20 kg	da 0 lb a 44 lb	Serie SMARTY

max sforzo iniziale		Serie SCORREVOLI	max sforzo iniziale		Serie SCORREVOLI
kg	lb		kg	lb	
4	8,8	Serie BM30/300/HS	15	33	Serie BG30/1400/R
5	11	Serie BH30/500/HS	20	44	Serie BG30/1000/HS
8	18	Serie BM30/400	25	55	Serie BG30/1800/HS
10	22	Serie BH30/600	30	66	Serie BG30/1600
15	33	Serie BH30/800	40	88	Serie BG30/2200

**NOTA:** se sul display (3) appare Err, il peso rilevato eccede il valore massimo consentito dalla bilancia (40 kg).

### 5 Sostituzione batterie

- Quando le batterie sono quasi scariche sul display (3) appare il simbolo (4).
- Aprire i vani porta batterie (fig. 2) premendo leggermente al centro del coperchio.
- Sostituire le due batterie tipo AAA 1,5 V, incluse nella confezione. Fare attenzione alle polarità.
- Richiudere i vani porta batterie.

### 6 Smaltimento

Il prodotto deve essere disinstallato sempre da personale tecnico qualificato utilizzando le procedure idonee alla corretta rimozione del prodotto. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali, alcuni possono essere riciclati altri devono essere smaltiti attraverso sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti locali per questa categoria di prodotto. È vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la "raccolta separata" per lo smaltimento secondo i metodi previsti dai regolamenti locali, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Regolamenti locali possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto. **Attenzione!** Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose, se disperse potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

### 7 Informazioni aggiuntive e contatti

Tutti i diritti relativi alla presente pubblicazione sono di proprietà esclusiva di ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ROGER TECHNOLOGY.

EN

### 1 General safety precautions

**Warning: incorrect installation may cause severe damage or injury. Read the instructions carefully before installing the product.**

This installation manual is intended for qualified personnel only. ROGER TECHNOLOGY cannot be held responsible for any damage or injury due to improper use or any use other than the intended usage indicated in this manual. Before installing the product, make sure it is in perfect condition. The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

### 2 Product description

The load digital scale may be used to select the most suitable automation system for the installation depending on the pull force required to move the gate.

### 3 Technical characteristics

POWER	2x1.5 AAA LR03C batteries (included)
MAXIMUM CAPACITY	40 kg
TARE	0-40 kg
OPERATING TEMPERATURE	0°C - +40°C
DEGREE OF PROTECTION	IPX0
DIMENSIONS	122x85x25 Weight: 200 gr

### 4 Operation

- Open the battery compartment (fig. 2), pressing gently in the centre of the cover. Install the two AAA 1.5 V batteries included with the device. Close the battery compartment.
- Move the gate into the open position.
- Fasten the strap of load digital scale securely to the gate (fig. 3).
- Press the ON/TARE button (1) to turn load digital scale on.
- Press the UNIT button (2) to select the required unit of measurement: pounds (lb), ounces (oz), kilograms (kg) or grams (g).
- Grip load digital scale firmly and gently pull the gate into the closed position.
- The word HCL appears on the display (3), and after 2 seconds load digital scale beeps 1 to confirm.
- The force measured is shown on the display (3) (e.g.: 25 kg).
- Press ON/TARE to store the value measured.
- Compare the value against the values indicated in the table to select the most suitable motor for the installation.

**WARNING:** The measured values help to select the most suitable motor, but the variables to take into consideration are ABOVE ALL the maximum permitted weight and the maximum permitted dimensions.

**Example 1:** if a sliding gate that weighs 1800 kg moves with an initial force of 8 kg, a BG30/2200 must be used.

**Example 2:** if a sliding gate that weighs 200 kg moves with an initial force of 15 kg (due to various types of friction), a BH30/800 must be used.

max initial force		SWING GATE series
kg	lb	
from 0 to 10 kg	from 0 lb to 22 lb	BE20, BR20, BM20, BH23, BR21 series
from 0 kg to 20 kg	from 0 lb to 44 lb	SMARTY series

max initial force		SLIDING series	max initial force		SLIDING series
kg	lb		kg	lb	
4	8,8	BM30/300/HS series	15	33	BG30/1400/R series
5	11	BH30/500/HS series	20	44	BG30/1000/HS series
8	18	BM30/400 series	25	55	BG30/1800/HS series
10	22	BH30/600 series	30	66	BG30/1600 series
15	33	BH30/800 series	40	88	BG30/2200 series

**N.B.:** if Err appears on the display (3), the weight measured exceeds the maximum permitted value of load digital scale (40 Kg).

### 5 Replacing the batteries

- The symbol (4) appears on the (3) when the batteries are almost flat.
- Open the battery compartment (fig. 2), pressing gently in the centre of the cover.
- Replace the two AAA 1.5 V batteries. Observe the battery polarity markings.
- Close the battery compartment.

### 6 Disposal

The product may only be uninstalled by qualified technical personnel, following suitable procedures for removing the product correctly and safely. This product consists of numerous different materials. Some of these materials may be recycled, while others must be disposed of correctly at the specific recycling or waste management facilities indicated by local legislation applicable for this category of product. Do not dispose of this product as domestic refuse. Observe local legislation for differentiated refuse collection, or hand the product over to the vendor when purchasing an equivalent new product. Local legislation may envisage severe fines for the incorrect disposal of this product. **Warning!** Some parts of this product may contain substances that are harmful to the environment or dangerous and which may cause damage to the environment or health risks if disposed of incorrectly.

### 7 Additional information and contact details

ROGER TECHNOLOGY is the exclusive proprietor holder of all rights regarding this publication. ROGER TECHNOLOGY reserves the right to implement any modifications without prior notification. Copying, scanning or any alterations to this document are prohibited without express prior authorised from by ROGER TECHNOLOGY.

DE

### 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

**Achtung: Eine falsche Montage kann schwere Schäden zur Folge haben. Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch.**

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für Fachpersonal bestimmt. ROGER TECHNOLOGY lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen, den Angaben dieses Handbuchs nicht entsprechenden Gebrauch verursacht werden, ab. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.

### 2 Produktbeschreibung

Das digitale Waage für Verladen ermöglicht auf Basis des gemessenen Zuggewichts die Auswahl des am besten geeigneten Antriebs für die zu erstellende Anlage.

### 3 Technische Daten

STROMVERSORGUNG	mit Batterien (beige packt) 2x1,5 AAA LR03C
MAXIMALE KAPAZITÄT	40 kg
TARA	0+40 kg
BETRIEBSTEMPERATUR	0°C +40°C
SCHUTZGRAD	IPX0
ABMESSUNGEN	122x85x25 Gewicht: 200 gr

### 4 Betriebsweise

- Durch leichtes Drücken auf die Mitte des Deckels die Batteriefächer öffnen (Abb. 2). Die beiden beige packten Batterien vom Typ AAA 1,5 V einlegen. Die Batteriefächer wieder schließen.
- Das Tor in die Öffnungsstellung bringen.
- Den Riemen des digitale Waage fest am Tor befestigen (Abb. 3).
- Zum Einschalten des digitale Waages die Taste ON/TARE (1) drücken.
- Die Taste UNIT (2) drücken und die gewünschte Maßeinheit wählen: Pfund (lb), Unze (oz), Kilogramm (kg) oder Gramm (g).
- Die digitale Waage fest umfassen und das Tor vorsichtig in Richtung Schließstellung ziehen.
- Am Display erscheint (3) HÖL d und nach 2 s sendet das digitale Waage ein akustisches Signal (1 Piepton) zur Bestätigung aus.
- Am Display (3) erscheint das gemessene Gewicht (z.B.: 25 kg).
- Zum Speichern des gemessenen Wertes die Taste ON/TAPE drücken.
- Den Wert mit den in der Tabelle angegebenen Daten vergleichen, um den Motor zu wählen, der für die Installation am besten geeignet ist.

**ACHTUNG: Die erhobenen Daten helfen bei der Auswahl des am besten geeigneten Motors, zu berücksichtigen sind jedoch VOR ALLEM das zulässige Höchstgewicht und die zulässigen Abmessungen.**

**Beispiel 1:** Bewegt sich das Schiebtor mit einem Gewicht von 1800 kg mit einem anfänglichen Kraftaufwand von 8 kg, muss ein BG30/2200 verwendet werden.  
**Beispiel 2:** Bewegt sich das Schiebtor mit einem Gewicht von 200 kg mit einem anfänglichen Kraftaufwand von 15 kg (wegen der verschiedenen Reibungen), muss ein BH30/800 verwendet werden.

Max beginnende Kraftaufwand		Baureihe DREHTORE	
kg	lb	kg	lb
0 kg bis 10 kg	0 lb bis 22 lb	Baureihe BE20, BR20, BM20, BH23, BR21	
0 kg bis 20 kg	0 lb bis 44 lb	Baureihe SMARTY	

Max beginnende Kraftaufwand		Baureihe SCHIEBETORE	
kg	lb	kg	lb
4	8,8	Baureihe BM30/300/HS	15
5	11	Baureihe BH30/500/HS	20
8	18	Baureihe BM30/400	25
10	22	Baureihe BH30/600	30
15	33	Baureihe BH30/800	40

**HINWEIS:** Wenn am Display (3) Err erscheint, überschreitet das gemessene Gewicht den vom digitale Waage höchst zulässigen Wert (40 kg).

### 5 Batteriewechsel

- Wenn die Batterien fast leer sind, erscheint am Display (3) das Symbol (4).
- Durch leichtes Drücken auf die Mitte des Deckels die Batteriefächer öffnen (Abb. 2).
- Die beiden beige packten Batterien vom Typ AAA 1,5 V austauschen. Auf die Polarität achten.
- Die Batteriefächer wieder schließen.

### 6 Entsorgung

Das Produkt muss immer von technisch qualifiziertem Personal mit den geeigneten Verfahren ausgebaut werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycelt werden können. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme, die für diese Produktkategorie von den örtlich gültigen Vorschriften vorgesehen sind. Es ist verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den örtlich gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben. Örtliche Verordnungen können schwere Strafen im Falle der widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen. Achtung! Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen haben könnten.

### 7 Zusätzliche Informationen und Kontakte

Alle Rechte bezüglich dieser Veröffentlichung sind ausschließliches Eigentum von ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ROGER TECHNOLOGY ausdrücklich verboten.

FR

### 1 Consignes générales de sécurité

**Attention : une mauvaise installation peut causer de graves dommages. Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit.**

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié. ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropre ou différente de celle pour laquelle l'installation est destinée et indiquée dans le présent manuel. Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit. Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

### 2 Description produit

Le balance numérique permet de sélectionner, en fonction du poids de tirage relevé, l'automatisme la plus appropriée à l'installation à réaliser.

### 3 Caracteristiques techniques

ALIMENTATION	À piles (incluses) 2x1,5 AAA LR03C
CAPACITÉ MAXIMALE	40 kg
TARE	0+40 kg
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	0°C +40°C
DEGRÉ DE PROTECTION	IPX0
DIMENSIONS	122x85x25 Poids: 200 gr

### 4 Fonctionnement

- Ouvrir les compartiments à piles (fig. 2) en appuyant légèrement au centre du couvercle. Introduire les deux piles de type AAA 1,5 V, incluses dans l'emballage. Refermer les compartiments à piles.
- Placer le portail en position d'ouverture.
- Accrocher fermement la sangle de la balance numérique au portail (fig. 3).
- Appuyer sur la touche ON/TARE (1) pour allumer le balance.
- Appuyer sur la touche UNIT (2) et sélectionner l'unité de mesure souhaitée : livres (lb), onces (oz), kilogrammes (kg) ou grammes (g).
- Saisir fermement le balance et tirer délicatement le portail vers la position de fermeture.
- Sur l'écran s'affiche (3) HÖL d et après 2 s, le balance émet un signal sonore (1 bip) de confirmation.
- Sur l'écran (3) s'affiche le poids relevé (ex. : 25 kg).
- Appuyer sur la touche ON/TAPE pour mémoriser la valeur relevée.
- Comparer la valeur avec les données indiquées dans le tableau pour sélectionner le moteur le plus adapté à l'installation.

**ATTENTION : Les données relevées aident à choisir le moteur le plus adapté, mais les variables à prendre en considération sont SURTOUT le poids maximal autorisé et les dimensions maximales admises.**

**Exemple 1:** si un portail coulissant d'un poids de 1800 kg se déplace avec un effort initial de 8 kg, utiliser un BG30/2200.

**Exemple 2:** si un portail coulissant d'un poids de 200 kg se déplace avec un effort initial de 15 kg (en raison de frottements divers), utiliser un BH30/800.

max effort initial		Séries À BATTANT	
kg	lb	kg	lb
de 0 à 10 kg	de 0 lb à 22 lb	Séries BE20, BR20, BM20, BH23, BR21	
de 0 kg à 20 kg	de 0 lb à 44 lb	Séries SMARTY	

max effort initial		Séries COULISSANTES	
kg	lb	kg	lb
4	8,8	Séries BM30/300/HS	15
5	11	Séries BH30/500/HS	20
8	18	Séries BM30/400	25
10	22	Séries BH30/600	30
15	33	Séries BH30/800	40

**REMARQUE :** si sur l'écran (3) s'affiche Err, le poids relevé dépasse la valeur maximale autorisée par le balance (40 kg).

### 5 Remplacement des piles

- Quand les piles sont quasiment épuisées, sur l'écran (3) s'affiche le symbole (4).
- Ouvrir les compartiments à piles (fig. 2) en appuyant légèrement au centre du couvercle.
- Remplacer les deux piles de type AAA 1,5 V, incluses dans l'emballage. Veiller à la polarité.
- Refermer les compartiments à piles.

### 6 Élimination

Le produit doit toujours être désinstallé par des techniciens qualifiés selon les procédures adaptées. Ce produit est constitué de différents types de matériaux, certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être triés à travers des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les législations locales pour cette catégorie de produit. Il est interdit de jeter ce produit dans les déchets ménagers. Effectuer le "tri" pour l'élimination suivant les méthodes prévues par les législations locales ; ou ramener le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent. Des législations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit. Attention ! certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses, si elles sont dispersées elles peuvent avoir des effets toxiques sur l'environnement et la santé.

### 7 Informations complémentaires et contacts

Tous les droits relatifs à la présente publication appartiennent exclusivement à ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable de ROGER TECHNOLOGY.

ES

### 1 Advertencias generales

**Atención:** una instalación incorrecta puede ocasionar daños graves. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto.

Este manual de instalación está dirigido exclusivamente a personal cualificado. ROGER TECHNOLOGY declina cualquier responsabilidad que deriva de un uso inoportuno o distinto al que se ha destinado e indicado en el presente manual. Antes de empezar la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones. El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe desechar en el medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una fuente de peligro potencial.

### 2 Descripción del producto

En función del peso de tiro detectado, la balanza digital permite elegir el automatismo más adecuado para la instalación que se ha de realizar.

### 3 Características técnicas

ALIMENTACIÓN	Con pilas (incluidas) 2x1,5 AAA LR03C
CAPACIDAD MÁXIMA	40 kg
TARA	0+40 kg
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	0°C +40°C
GRADO DE PROTECCIÓN	IPX0
DIMENSIONES	122x85x25 Peso: 200 gr

### 4 Funcionamiento

- Abra los compartimentos portapilas (fig. 2) presionando ligeramente hacia el centro de la tapa. Introduzca dos pilas de tipo AAA de 1,5 V, incluidas en el paquete. Cierre la puerta de los compartimentos portapilas.
- Ponga la cancela en posición de apertura.
- Enganche la correa de la balanza firmemente a la puerta (fig. 3).
- Pulse la tecla **ON/TAPE** (1) para encender la balanza.
- Pulse **UNIT** (2) y seleccione la unidad de medida deseada: libras (lb), onzas (oz), kilogramos (kg) o gramos (g).
- Sujete firmemente la balanza y tire suavemente de la cancela hacia la posición cerrada.
- En la pantalla aparece (3) HLD y después de 2 s la balanza emite una señal acústica (1 pitido) de confirmación.
- La pantalla (3) muestra el peso medido (por ejemplo: 25 kg).
- Pulse la tecla **ON/TAPE** para memorizar el valor medido.
- Compare el valor con los datos indicados en la tabla para seleccionar el motor más adecuado para la instalación.

**ATENCIÓN:** Los datos medidos ayudan a elegir el motor más adecuada, pero las variables que deben tenerse en cuenta **SOBRE TODO** son el peso máximo autorizado y el límite de tamaño máximo.

**Ejemplo 1:** si una cancela corredera que pesa 1800 kg se mueve con un esfuerzo inicial de 8 kg, se ha de utilizar un **BG30/2200**.

**Ejemplo 2:** si una cancela corredera que pesa 200 kg se mueve con un esfuerzo inicial de 15 kg (debido a las fricciones), se ha de utilizar un **BH30/800**.

max esfuerzo inicial		Serie BATICIENTES	
kg	lb	kg	lb
de 0 a 10 kg	de 0 lb a 22 lb	Serie BE20, BR20, BM20, BH23, BR21	
de 0 kg a 20 kg	de 0 lb a 44 lb	Serie SMARTY	

max esfuerzo inicial		Serie CORREDERAS		max esfuerzo inicial		Serie CORREDERAS					
kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb				
4	8,8	Serie BM30/300/HS	15	33	Serie BG30/1400/R	5	11	Serie BH30/500/HS	20	44	Serie BG30/1000/HS
8	18	Serie BM30/400	25	55	Serie BG30/1800/HS	10	22	Serie BH30/600	30	66	Serie BG30/1600
15	33	Serie BH30/800	40	88	Serie BG30/2200						

**NOTA:** si en la pantalla (3) aparece Err, significa que el peso medido sobrepasa el valor máximo permitido por la balanza (40 kg).

### 5 Sustitución de las pilas

- Cuando las pilas están casi agotadas en la pantalla (3) aparece el símbolo (4).
- Abra los compartimentos portapilas (fig. 2) presionando ligeramente hacia el centro de la tapa.
- Sustituya las dos pilas de tipo AAA de 1,5 V, incluidas en el paquete. Preste atención a la polaridad.
- Cierre los compartimentos portapilas.

### 6 Eliminación

El producto siempre ha de ser desinstalado por parte de personal técnico cualificado adoptando los procedimientos oportunos para desinstalar correctamente el producto. Este producto consta de varios tipos de materiales, algunos pueden reciclarse y otros han de eliminarse a través de los sistemas de reciclaje o eliminación contemplados por los reglamentos locales para esta categoría de producto. Queda prohibido echar este producto en los residuos domésticos. Efectúe la "recogida separada" para eliminarlo según los métodos contemplados por los reglamentos locales, o entregue el producto al establecimiento de venta cuando se compre un nuevo producto equivalente. Los reglamentos locales pueden contemplar sanciones importantes en caso de eliminar incorrectamente este producto. **Atención!** algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas, si se dispersan podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y la salud de las personas.

### 7 Información adicional y contactos

Todos los derechos de la presente publicación son de propiedad exclusiva de ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY se reserva el derecho a aportar posibles modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin la autorización previa por escrito de ROGER TECHNOLOGY.

PT

### 1 Advertências gerais

**Atenção:** uma instalação errada pode causar danos graves. Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto.

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado. ROGER TECHNOLOGY declina qualquer responsabilidade derivada de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual é destinado e indicado neste manual. Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto. Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

### 2 Descrição do produto

O dinamómetro digital permite escolher, com base na força de tração detetada, o automatismo mais adequado para a planta a realizar.

### 3 Características técnicas

ALIMENTAÇÃO	Com baterias (incluídas) 2x1,5 AAA LR03C
CAPACIDADE MÁXIMA	40 kg
TARA	0+40 kg
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	0°C +40°C
GRAU DE PROTEÇÃO	IPX0
DIMENSÕES	122x85x25 Peso: 200 gr

### 4 Funcionamento

- Abra os compartimentos de armazenamento das baterias (fig. 2), pressionando ligeiramente no centro da tampa. Insira as duas baterias do tipo AAA 1,5 V, incluídas na embalagem. Volte a fechar os compartimentos de armazenamento das baterias.
- Leve o portão para a posição de abertura.
- Enganche a correa do dinamómetro firmemente ao portão (fig. 3).
- Pressione a tecla **ON/TARE** (1) para ligar a balança.
- Pressione a tecla **UNIT** (2) e seleccione a unidade de medição desejada: libras (lb), onças (oz), quilogramas (kg) ou gramas (g).
- Segure firmemente a balança e puxe delicadamente o portão para a posição de fecho.
- No visor e exibido (3) HLD e depois de 2 s a balança emite um sinal acústico (1 beep) de confirmação.
- No visor (3) é exibido o peso detetado (por ex.: 25 kg).
- Pressione a tecla **ON/TAPE** para memorizar o valor detetado.
- Compare o valor com os dados indicados na tabela para escolher o motor mais apropriado para a instalação.

**ATENÇÃO:** Os dados detetados ajudam a escolher o motor mais apropriado, mas as variáveis a levar em consideração são **SOBRETUDO** o peso máximo permitido e as dimensões máximas permitidas.

**Exemplo 1:** se um portão deslizante com um peso de 1800 kg se desloca com um esforço inicial de 8 kg, deve-se utilizar um **BG30/2200**.

**Exemplo 2:** se um portão deslizante com um peso de 200 kg se desloca com um esforço inicial de 15 kg (devido a vários atritos), deve-se utilizar um **BH30/800**.

max esforço inicial		Série BATICIENTES	
kg	lb	kg	lb
de 0 a 10 kg	de 0 lb a 22 lb	Série BE20, BR20, BM20, BH23, BR21	
de 0 kg a 20 kg	de 0 lb a 44 lb	Série SMARTY	

max esforço inicial		Série DE CORRER		max esforço inicial		Série DE CORRER					
kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb				
4	8,8	Série BM30/300/HS	15	33	Série BG30/1400/R	5	11	Série BH30/500/HS	20	44	Série BG30/1000/HS
8	18	Série BM30/400	25	55	Série BG30/1800/HS	10	22	Série BH30/600	30	66	Série BG30/1600
15	33	Série BH30/800	40	88	Série BG30/2200						

**NOTA:** se no visor (3) for exibido Err, o peso detetado ultrapassa o valor máximo permitido pela balança (40 kg).

### 5 Sustitución de las pilas

- Cuando as baterias estiverem quase descarregadas, no visor (3) é exibido o símbolo (4).
- Abra os compartimentos de armazenamento das baterias (fig. 2), pressionando ligeiramente no centro da tampa.
- Substitua as duas baterias do tipo AAA 1,5 V, incluídas na embalagem. Preste atenção às polaridades.
- Volte a fechar os compartimentos de armazenamento das baterias.

### 6 Descarte

O produto deve ser desinstalado sempre por pessoal técnico qualificado, utilizando os procedimentos adequados para a correta remoção do produto. Este produto é constituído de diversos tipos de materiais, alguns podem ser reciclados, e outros devem ser descartados por meio de sistemas de reciclagem ou descarte previstos pelos regulamentos locais para esta categoria de produto. É proibido jogar este produto nos rejeitos domésticos. Realize a "recolha separada" para o descarte, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos locais, ou retorne o produto ao vendedor no momento da aquisição de um novo produto equivalente. Regulamentos locais podem prever pesadas sanções em caso de descarte abusivo deste produto. **Atenção!** algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas; se dispersas, podem causar efeitos danosos ao ambiente e à saúde humana.

### 7 Informações adicionais e contatos

Todos os direitos relativos a esta publicação são de propriedade exclusiva de ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY se reserva o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ROGER TECHNOLOGY.